

# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President Mary Stevens 412-491-8565**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## SUNDAY, SEPTEMBER 29<sup>TH</sup>

### SUNDAY, SEPTEMBER 29<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

14<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 5

GREAT MARTYR EUPHEMIA

2 COR. 1:21-2:4 ; MT 22: 1-14

### TUESDAY, OCTOBER 1<sup>ST</sup>

AKATHIST TO THE PANTANASSA 6:00 PM

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

### SATURDAY, OCTOBER 5<sup>TH</sup>

VESPERS 6:00 PM

### SUNDAY, OCTOBER 6<sup>TH</sup>

DIVINE LITURGY 9:30 AM

15<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 6

CONCEPTION OF THE FORERUNNER & BAPTIST JOHN

2 COR. 4: 6-15; LK 1: 5-11

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

### 2024 Parish Board of Directors

#### President:

Mary Stevens

#### Vice President:

Lisa Ryan

#### Rec. Secretary:

Chris Mills

#### Treasurer:

Brittany Brettell

#### Asst. Treasurer:

Scott Brettell

#### Financial Secy.

John Stasko

#### Asst. Fin. Secy

John Pontus

#### Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

#### Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

#### Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net



# WE WELCOME YOU TODAY

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашнім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

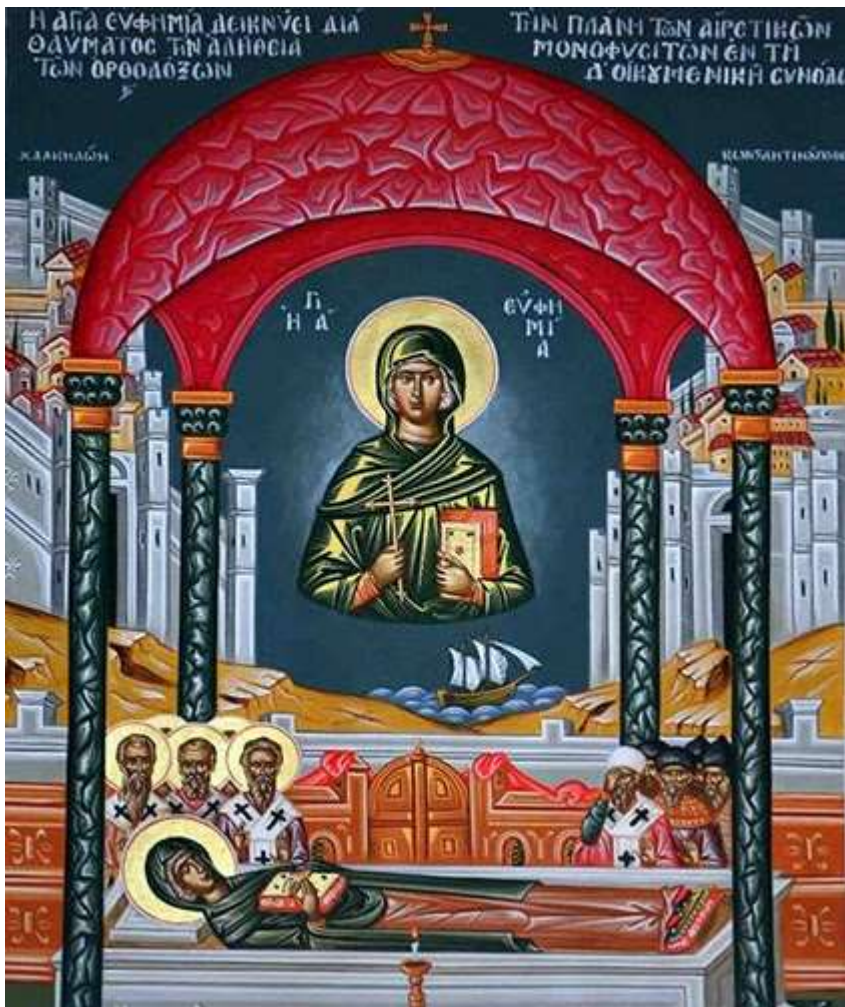
**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (прийшов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'язовості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

# Great Martyr Euphemia the All Praised



## Troparion to the Resurrection – Tone 5

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin; for He willed to be lifted on the Cross in the flesh, to endure death, and to raise the dead by His glorious Resurrection!

## Troparion to St Euphemia- Tone 3

You brought joy to the Orthodox and shame to the defenders of heresy, for you confirmed what the Fathers of the Fourth Council had correctly taught. Glorious martyr Euphemia, fair virgin of Christ, entreat Christ God to grant us His great mercy.

## Kontakion to St Euphemia- Tone 2

For the sake of Christ your Bridegroom you underwent struggles struggles in both martyrdom and faith. Now intercede with the Mother of God that heresies and the insolent enemies of the Orthodox be placed underfoot. You received and guarded that which was defined by the six hundred and thirty God-bearing Fathers, all-praised Euphemia.

## Kontakion to the Resurrection – Tone 5

Thou didst descend into hell, O my Savior, shattering its gates as Almighty; resurrecting the dead as Creator, and destroying the sting of death. Thou hast delivered Adam from the curse, O Lover of Man, and we cry to Thee, O Lord, save us!

## Prokiemon Tone 5

Thou, O Lord, will protect us; and will keep us from this generation forever.

Verse: Save me, O Lord, for there is not one godly man left.

## Lesson from the Second Epistle of Saint Paul to the Corinthians (c. 1, v. 21-24; c. 2, v. 1-4)

Brethren, God himself has confirmed me with you in Christ. He has anointed me, he has put his seal on me, he has given me the pledge of the Holy Spirit in my heart.

Upon my soul I call God to witness that I quit coming to Corinth, because I wanted to spare you, not because I domineer over your faith. Rather I am helping you to achieve happiness, for you are standing firm in your faith.

I made up my mind not to pay another painful visit. For if I cause you pain, then no one will be left to make me glad. I wrote you, as I did, so that, when I come, I should not be pained by those, who should make me rejoice.

I felt sure that my joy would be the joy of you all. For I wrote you with much affliction, with anguish of heart, and with many tears, not to cause you pain, but to show you the abundant love I feel for you.

## 2 до коринтян 1:21-24

А Той, Хто утверджує нас разом з вами у Христі й також помазав нас, є Бог. Він поклав на нас Свою печать, і дав нам Дух у серця наші як завдаток того, що виконає Свою обітницю.

Нехай Бог буде моїм свідком. Я клянуся життям своїм, що не повернувся у Коринт тому, що хотів вас помилувати. І це не означає, що ми хочемо панувати над вашою вірою. Бо ви тверді у своїй вірі, а ми — спільники у ділах ваших для радості вашої.

Отже, я сам собі вирішив не приходити знову до вас у смутку. Бо коли я засмучу вас, то хто ж тоді підбадьорить мене, як не ви, кого я засмутив? Тож написав я так для того, щоб, прийшовши, не бути засмученим тими, хто має веселити мене. Бо я впевнений у вас, бо моя радість — це радість для всіх вас. І написав я вам з великого горя, туги в серці і гірко плачучи. Та не для того, щоб вас засмутити, а для того, щоб ви пізнали ту безмежну любов, що маю я до вас.

### Alleluia

v. I will sing of Your mercies, O Lord, forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation.

v. You have said: Mercy will be established forever; Your truth will be prepared in the heavens.

## The Gospel According to St. Matthew

(c.22, v.2-14)

The Lord narrated this parable: "The kingdom of heaven is like a king who gave a wedding banquet for his son. So he sent his servants to summon those who had been invited to the banquet. But they refused to come.

Again he sent other servants and said to them: 'Behold, I have prepared my banquet, my bullocks and my fat calves are slaughtered and everything is ready. Come to the wedding festival.' But they ignored him, and went off, one to his estate, another to his business, while the others seized his servants, insulted them and killed them."

"When the king heard this news, he was enraged, sent his troops, put those murderers to death, and burned their city. Then he said to his servants: The banquet is ready, but those who were invited proved unworthy of it. So go out to the thoroughfares and invite to the banquet everyone you find. The servants went out to the streets, and gathered all the people they could find, good or bad, so the hall was filled with guests."

"But when the king went in to look at the guests, he observed a man who was not wearing a wedding-garment and said to him: 'My friend, how did you come in here without a wedding-garment?' He made no reply. Then the king said to his attendants: 'Bind him hand and foot, and throw him to the outer darkness, where sinners are wailing and gnashing their teeth.' For many are called, but few are chosen."

## Від Матвія 22:2-14

Царство Боже подібне до царя, який справляв весілля свого сина. Він послав слуг, щоб вони покликали запрошених, але ті не хотіли приходити.

Він знову послав слуг сказати усім запрошеним: „Слухайте! Все вже приготовано для весілля, бичків та іншу худобу вже забито, і страви вже на столі. Приходьте на весілля!” Але ніхто на те не звернув уваги, і всі розійшлися — один повернувся до роботи в полі, другий до інших справ. Всі інші, котрі були запрошені, схопили царських слуг, познущалися з них, а потім убили. Тоді цар розгнівався й послав своє військо, і покарав убивць, а їхнє місто спалив.

І сказав цар своїм слугам: „Усе готове для весілля, але ті, хто були запрошені, не гідні бути на ньому. Отже, вийдіть на вулиці й на кожному куті запрошуйте кого побачите”. Тоді слуги пішли й запросили всіх, кого побачили: як добрих, так і лихих людей. Весільна зала була повна гостей.

Але коли цар увійшов і подивився на гостей, то побачив серед них чоловіка в простому вбранні. Цар звернувся до нього: „Друже, як же ти увійшов сюди, не вбравшись у весільне?” Але той мовчав. Тоді цар наказав своїм слугам: „Зв'яжіть йому руки й ноги та й киньте у темряву, де тільки ридання і скрегіт зубів від болю. Бо багато покликаних, але мало вибраних”».

# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
<b>Marian L.</b>	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	<b>Myroslaw Tschaikowsky</b>
Gary Koss	<b>Eric Barner</b>	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	<b>Michael Palahunik</b>	<b>Jeff Mills</b>
<b>Parker Culp</b>	<b>Gerald</b>	<b>Melissa McArdle</b>	<b>Michele Kapeluck</b>
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova
Renee Althaus	Rick Althaus	Jane Hasson	Nicole Nauschwander
Jillian R.	Sam Jarovich		

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### Name Days

#### Sept. 30- St. Sophia

Sophia Turicik, Sophia Kauer

#### Oct. 3 St Oleh of Bryansk

Oleh Holovatiuk

### Anniversaries

Sept. 1 Jim & Irene Rozum

Sept. 1 Fr. John Ordination

Oct. 5 Fr Mark & Stephanie Swindle

### Birthdays

Sept. 29 Andy Saad

Sept. 30 Joseph Leis

Oct. 1 Lora Philips

Oct. 1 Emily-Kate St. Clair

Oct. 4 Maksim Shcherbatyuk

Oct. 5 James Allred

### Feast Days

Sept. 30 St. Sophia & daughters Faith, Hope, Love

Oct. 3 Great Martyrs Eustathius, Theopistes, Agapius, Theopistus

Oct. 5 Prophet Jonah

#### **Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

#### **Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.**

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslov, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

#### **Pray for our Catechumens & Inquirers**

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec





**COOKIE WALK 2024** It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

**MOM'S GROUP:** Whether you're a brand new mom, or a mom to rambunctious toddlers or school age children, mark your calendars for a Moms Night Out (without your children!) right in our church hall. Come for refreshments (that you don't have to share with those tiny people you love!!) and fellowship with other likeminded moms in the trenches of childrearing. We will meet every other Thursday evening from 7:00-8:30pm. Our first gathering will be Thursday, October 3rd. Please contact Emily-Kate St. Clair with any questions at 904-955-9073 or ek4noles@gmail.

**SCRIPTURE STUDY** - The next meeting of our Monday evening class will be on October the 7th at 7PM in the church basement. We will be discussing 3rd Kingdoms chapters 1-11. The Thursday morning class will meet next on October the 3rd at 11:30 in the church hall. That group will be discussing 4th Kingdoms chapters 18-25.

**SCHOLARSHIP OPPORTUNITY** : If you are a member of Sts. Peter & Paul and are currently enrolled in a post high school educational program (college, vocational school) please know there is a scholarship you may apply for. The scholarship/s are awarded annually by the Senior UOL Chapter and will be presented at our upcoming parish banquet. There are no financial requirements and no age restrictions. Please, find the application form in the vestibule of the church, complete it and return it by October 6<sup>th</sup>. See Bonnie Reinhart or email Alexis Sawchuk @ [sawchuk22@aol.com](mailto:sawchuk22@aol.com) with any questions.

**COUNCIL MEETING::** The next parish council meeting is scheduled for Wednesday, October 9, 2024, at 6:30 PM at the church hall. All Parishioners are welcome to attend!

.....

## *Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

\*\*\*\*\*

**KOSA** is the Ukrainian word for braid. This new production of the Kyiv Ukrainian Dance Ensemble takes the strands of different artists and weaves them together to create new and exciting pieces. Working with artists finding refuge here in the United States lends another and deeper meaning to KOCA. We are braided together in unity through love and art. Kyiv is collaborating with artists, Kateryna Boiko - vocalist, Oleksandra Kharytonova - floutist, Viktor Frazze-Frazenko - artist and Natalia Sahaidak - poetess to create new works. New words also created by resident choreographer John Harbist and Kyiv Artistic Director Natalie Kapeluck

Ukrainian Marketplace with baked goods and Ukrainian Goods Vendors will open at 2pm. Vendors with Ukrainian cultural items and the Ukrainian Bakery will be open.

A basket raffle with all proceeds going to the Ukrainian Humanitarian Aid Fund of the Ukrainian Orthodox Church of the USA will take place during the event.

When: October 26, 2024  
 Time: 4pm Performance  
 Where: Andrew Carnegie Music Hall - 300 Beechwood Avenue, Carnegie, PA 15106  
 Tickets: Adult General Admission \$20/ Children 10 and under \$18  
[www.kyivdance.org](http://www.kyivdance.org) or [kyivdance01@gmail.com](mailto:kyivdance01@gmail.com)

# Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

## **SPONSOR-A-DAY UPDATE**

**\$17,150.** as of **9/15/2024..** has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

\*\*\*\*\*

## **Kitchen Worker Fall Schedule**

October 18th 9am-12 Prep Potato ball

October 19th 830- 1 pinch & cook

These are for Sale at \$8.00 a dozen

\*\*\*\*\*

## **ANNUAL MEETING**

Glory to Jesus Christ!

Our annual meeting is approaching. On October 27<sup>th</sup> we will assemble to review the past fiscal year and to elect a new Parish Council.

It is a duty and an honor to be a member of council. I have been charged by the current council with presenting a slate of nominees to the membership at the annual meeting. Nominations can also be made from the floor.

There are seventeen positions on the council. All positions are open until the annual meeting. If you wish to be considered for a position, please come and talk to me. I want to thank all the members of this past year's council for their efforts. Those efforts are greatly appreciated.

The council positions are, President, Vice-President, Recording Secretary, Treasurer, Assistant Treasurer, Financial Secretary, Assistant Financial Secretary, Trustee (5), Vestrymen (2), and Auditors (3).

To be a member of parish council the candidate would have to have been a member of St. Peter and Paul parish for three years and be in good standing both spiritually and financially.

Please take time to pray and reflect on serving your church. We are one body, in Christ, supported by His love and mercy for us.

Being called by and serving the Body of Christ takes many forms. We are not all called to be Bishops, Priests, or even Deacons. Being a council member is also a calling to serve.

If you hear Our Lord calling, please come and talk to me. We will find you a place where you can answer His call and serve His parish.

Yours in Christ

Deacon Evan O'Neil

724-775-1166

alicecliffoneil@yahoo.com





St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox  
G. C. Church of Carnegie, PA

P.O. Box 835 • CARNEGIE, PA 15106 • (412) 279-2111 • HALL 276-9718

Fr. John Charest  
Parish Priest

Deacon Evan O'Neil  
Deacon

Mary Stevens  
President

Lisa Ryan  
Vice President

Chris Mills  
Secretary

Brittany Brettell  
Treasurer

Scott Brettell  
Assistant Treasurer

John Stasko  
Financial Secretary

John Pontus  
Assistant Financial  
Secretary

Pani Alice O'Neil  
Head Trustee

Rachel Losego  
Natalie Onufrey  
Joanne Pontus  
Sherri Walewski  
Trustees

Marlane Pawlosky  
Patricia Sally  
Ronald Wachnowsky  
Auditors

Dr. Victor Onufrey  
Steven Sawchuk  
Vestrymen

September 2024

Dear Parishioner(s):

Glory to Jesus Christ!

This letter is to inform you that our 2024 Annual Meeting of St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G. C. Church of Carnegie, PA, will take place on **Sunday, October 27, 2024** directly following Divine Liturgy.

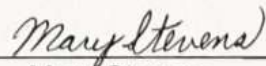
**PLEASE CONSIDER THIS TO BE YOUR OFFICIAL NOTICE  
OF THE 2024 ANNUAL PARISH MEETING.  
NO OTHER NOTICE WILL BE SENT TO YOU!!**

You are a valued member of our parish family and your participation in our Annual Meeting is of great importance. Please make every effort to attend. If there is something you'd like discussed at the annual meeting, please see President Mary Stevens before **October 1st** to have it added to the agenda.

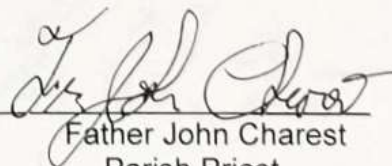
If you have any questions regarding this matter, please contact any of your Parish Council members.

Yours In Christ,

Sts. Peter & Paul Parish Council



Mary Stevens  
Parish President



Father John Charest  
Parish Priest

## GREAT MARTYR EUPHEMIA THE ALL-PRAISED

The Miracle of Saint Euphemia the All-Prayed: The holy Great Martyr Euphemia (September 16) suffered martyrdom in the city of Chalcedon in the year 304, during the time of the persecution against Christians by the emperor Diocletian (284-305). One and a half centuries later, at a time when the Christian Church had become victorious within the Roman Empire, God deigned that Euphemia the All-Prayed should again be a witness and confessor of the purity of the Orthodox teaching.



In the year 451 in the city of Chalcedon, in the very church where the glorified relics of the holy Great Martyr Euphemia rested, the sessions of the Fourth Ecumenical Council (July 16) took place. The Council was convened for determining the precise dogmatic formulae of the Orthodox Church concerning the nature of the God-Man Jesus Christ. This was necessary because of the widespread heresy of the Monophysites [“mono-physis” meaning “one nature”], who opposed the Orthodox teaching of the two natures in Jesus Christ, the Divine and the Human natures (in one Divine Person). The Monophysites falsely affirmed that in Christ was only one nature, the Divine [i.e. that Jesus is God but not man, by nature], causing discord and unrest within the Church. At the Council were present 630 representatives from all the local Christian Churches. On the Orthodox side Anatolius, Patriarch of Constantinople (July 3), Juvenal, Patriarch of Jerusalem (July 2), and representatives of Saint Leo, Pope of Rome (February 18) participated in the conciliar deliberations. The Monophysites were present in large numbers, headed by Dioscorus, the Patriarch of Alexandria, and the Constantinople archimandrite Eutychius.

After prolonged discussions the two sides could not come to a decisive agreement.

The holy Patriarch Anatolius of Constantinople proposed that the Council submit the decision of the Church dispute to the Holy Spirit, through His undoubted bearer Saint Euphemia the All-Prayed, whose wonderworking relics had been discovered during the Council’s discussions. The Orthodox hierarchs and their opponents wrote down their confessions of faith on separate scrolls and sealed them with their seals. They opened the tomb of the holy Great Martyr Euphemia and placed both scrolls upon her bosom. Then, in the presence of the emperor Marcian (450-457), the participants of the Council sealed the tomb, putting on it the imperial seal and setting a guard to watch over it for three days. During these days both sides imposed upon themselves strict fast and made intense prayer. After three days the patriarch and the emperor in the presence of the Council opened the tomb with its relics: the scroll with the Orthodox confession was held by Saint Euphemia in her right hand, and the scroll of the heretics lay at her feet. Saint Euphemia, as though alive, raised her hand and gave the scroll to the patriarch. After this miracle many of the hesitant accepted the Orthodox confession, while those remaining obstinate in the heresy were consigned to the Council’s condemnation and excommunication.

After an invasion by the Persians during the seventh century, the relics of Saint Euphemia were transferred from Chalcedon to Constantinople, into a newly built church dedicated to her. Many years later, during the period of the Iconoclast heresy, the reliquary with the relics of the saint was cast into the sea by order of the Iconoclast emperor Leo the Isaurian (716-741). The reliquary was rescued from the sea by the ship-owning brothers Sergius and Sergonos, who gave it over to the local bishop. The holy bishop ordered that the relics be preserved in secret, beneath a crypt, since the Iconoclast heresy was continuing to rage. A small church was built over the relics, and over the reliquary was put a board with an inscription stating whose relics rested within. When the Iconoclast heresy was finally condemned at the holy Seventh Ecumenical Council (in the year 787), during the time of Saint Tarasius, Patriarch of Constantinople (784-806) and the emperor Constantine VI (780-797) and his mother Saint Irene (797-802), the relics of the holy Great Martyr Euphemia were once again solemnly transferred to Constantinople.



**UOL OH/WPA Senior UOL Regional Event (Family Event).**

Open to UOL members and non-UOL members of your parish. The deadline to register is October 9, 2024.

Where: Carnegie Museum of Natural History, 4400 Forbes Avenue, Pittsburgh, PA 15213 Guided Group Tour Natural History Highlights.

When: October 26, 2024, from 10:00 AM to 1:00 PM

Price: Covers admission and brown bag lunch. Adults \$22, Adults (65+) \$18, College Students \$16, Children (3-18) \$17. Ukrainian language interpreters are available at no charge, but we need to give advance notice. If you have this need let us know immediately and we will see if we can arrange it.

Program: 10:10 - 11:10 AM guided tour of Natural History Highlights introducing dioramas, minerals, and fossils at the museum.

Brown bag lunch from 11:20 to 11:50 AM in the Guyaux Lunchroom.

Explore the museum on your own 11: 50 AM to 1:00 PM

Parking: \$10 flat rate in the museum parking garage. Carpooling is advised.

Yes, I will attend. My name is \_\_\_\_\_. Parish \_\_\_\_\_. List food allergies, if any \_\_\_\_\_. Address: \_\_\_\_\_. Phone number \_\_\_\_\_. Email \_\_\_\_\_. My check (circle those that apply) for \$22 (Adult) #\_\_\_, \$18 (Adults 65+) #\_\_\_, \$16 (College Student) #\_\_\_, \$17 (Children 3-18) #\_\_\_ made payable to UOL of USA is enclosed. Make a memo on the check to UOL Sr. Regional Event. Send to Shirley Duffy, UOL Sr. Regional Event, Address P.O. Box 7959, Pittsburgh, PA 15216. List names and food allergies for all in your party (list on back if needed):

\_\_\_\_\_

Questions? Contact Shirley Duffy, Phone:412-518-0912 Email: [shirleykduffyesq@gmail.com](mailto:shirleykduffyesq@gmail.com)



**We are pleased to partner with the Ukrainian Cultural and Humanitarian Institute (UCHI) to host an appearance by the renowned Ukrainian artist, art therapist, humanitarian and nation-rebuilder Tetiana Mialkovska. This insightful event will take place in the Millennium Cultural Center (MCC) on the campus of All Saints Camp in Emlenton, PA on Saturday, October 19 from 1:00-6:00 pm.**



## Ukrainian heroine Tetiana Mialkovska to Visit the United States on Goodwill Tour

The Ukrainian Cultural and Humanitarian Institute (UCHI) will host renowned Ukrainian artist, art-therapist, humanitarian and nation rebuilder Tetiana Mialkovska October 2 – 30, 2024 for a four-week tour of presentations, demonstrations, and discussions of the great successes in early intervention trauma therapy that she has been applying in Ukraine to help orphaned and displaced children, widows, and soldiers whose lives have been torn apart by the war. Ukraine is in the forefront of the use of art therapy on a massive scale. The country has proven to be a crucible for resisting aggression when not amply supplied with sufficient capacity to defend itself with traditional military supplies. Ukraine has much to share with the US and the world with regard to the advances it has made.

Tetiana is the founder and director of the Ukrainian non-profit citizens' organization "Pyaternya," which runs the Warm Hands art therapy and skills development. The visit is funded by a private donor and not using funds donated to UCHI to help the children by the general public. It is a gesture of gratitude to the American people for the over \$250,000 in privately funded aid that UCHI has leveraged – every penny of which goes to assisting the children with full transparency showing gainful use of all funds provided.

Tetiana will explain how the war has affected the lives of orphans and other children displaced by the unprecedented, unprovoked invasion, and also for the widows of the war and the soldiers who fight valiantly for their country's freedom and protection of loved ones from the onslaught of a nation that calls itself a brother. She will demonstrate how the arts assist in healing and are intimately involved in the resistance against this attempted annihilation of the Ukrainian culture.

For more information about the goodwill tour of Tetiana Mialkovska, please contact:

UCHI: Stephen Haluszczak - 412.327.8111 - [uchi.us@gmail.com](mailto:uchi.us@gmail.com) – [www.uchi-us.com](http://www.uchi-us.com)





## MEET OUR UKRAINE TEAM



Join us for a special reception and meet the team from **DTCare Ukraine**. Learn about their experiences and the work we're doing.



**FRIDAY, OCTOBER 4TH**



**5:00 PM - 7:30 PM**



**STS. PETER AND PAUL UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH  
220 MANSFIELD BLVD CARNEGIE, PENNSYLVANIA**

Light refreshments will be served.

**RSVP to:**  
**[info@dtcare.org](mailto:info@dtcare.org)**  
**(412) 262-2755 xt. 225**



DTCare

# HOLIDAY GOODIE BAG DRIVE

On now until October 4, 2024

.....

This holiday season, DTCare is on a mission to bring joy and hope to children in Ukraine who are facing the challenges of war. We're creating Holiday Goodie Bags filled with fuzzy socks, warm winter gear, and fun surprises like toys, arts and crafts supplies, and special notes of encouragement.

## Here's how you can help:

- **Build a goodie bag:** Fill a gallon-size zip-lock bag with fuzzy socks, winter hats and gloves, toothbrush/toothpaste, and a collection of small gifts. (check out our Amazon Wish List for ideas!) \*Do not include any food/candy or battery operated items.
- **Donate items** to create goodie bags directly through our Amazon Wish List: [Holiday Goodie Bag Wishlist](#)
- **Donate funds** to purchase supplies and support shipping costs. [Donate Here](#)
- **Share this flyer** with your family and friends!



Amazon Holiday  
Goodie Bag Wish List



Donate!

Deliver goodie bags to our office by October 4th for shipment.  
301 Moon Clinton Rd, Moon Twp, PA 15108



Do you have a group that would  
like to help?

or general questions?

Give us a call or email:

Email: [office@dtcare.org](mailto:office@dtcare.org).

Phone:  [\(412\) 262-2755](tel:(412)262-2755) Ext. 225



# Christmas Collection for Ukraine

We're creating Holiday Goodie Bags with DT Care!

Oct. 4, 2024  
FINAL date of  
collection!

ALSO: Medical &  
hygiene items  
GENTLY Used  
winter clothes!

Containers will be  
left on the rectory  
porch and between  
the church and hall  
for collection.

## Build a goodie bag

Fill a gallon-size zip-lock bag with fuzzy socks, winter hats and gloves, toothbrush/toothpaste, fun surprises like toys, arts and crafts, and a seasonal note of encouragement!

**\*Do not include any food/candy or battery operated items.**



St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 833)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoscarnegie@gmail.com  
orthodoscarnegie.org







**STS. PETER & PAUL UKRAINIAN  
ORTHODOX CHURCH**

**PARISH  
121ST ANNIVERSARY  
CELEBRATION**

**SUNDAY**

**OCTOBER 20, 2024**

**AFTER DIVINE LITURGY**



**OKTOBERFEST MENU AND MORE!**

**ADULTS \$15.00 EACH**

**AGES 11-18 \$5.00 EACH**

**AGES 10 AND UNDER FREE**



**TICKETS:**

**SEE CINDY HALUSZCZAK,  
PANI MAKTA ALICE, OR SHERRI WALEWSKI**



St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org





*“He said to them:  
“Go into the world and  
proclaim the gospel  
to every creature.”  
– Mark 16:15*

## Walk for Missions 2024

Sponsored by

Orthodox Clergy Brotherhood of Greater Pittsburgh  
will benefit current mission work in Guatemala

**Sunday, October 13**

Registration Noon – Walk Begins at 1 PM

South Park Children’s Playground Shelter

Located at the intersection of

Corrigan Drive and Brownsville Road

South Park Township, PA 15129

Funds raised will support the ongoing efforts to grow the Church in Guatemala. Money will go towards funding the seminary, providing aid to our clinic for those in need, and for developing iconographic projects in many of our churches.

Questions? Contact:

[ediamondhcpgh@gmail.com](mailto:ediamondhcpgh@gmail.com)



# Kyiv Ukrainian Dance Ensemble

Presents

# KOCA KOSA

*Dance & Arts United*

Collaborations with  
Kateryna Boiko - Vocalist  
Oleksandra Kharytonova  
Floutist  
Natalia Sahaidak  
Poetess  
Viktor Frazе-Frazenko  
Artist

October 26, 2024  
4pm  
Andrew Carnegie Music Hall  
Carnegie, PA  
Information @ [kyivdance.org](http://kyivdance.org)

KYIV   
Ukrainian Dance Ensemble & School





St. Peter & St. Paul Ukrainian  
Orthodox Church  
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 835)  
Carnegie, PA 15106  
orthodoxcarnegie@gmail.com  
orthodoxcarnegie.org



# October 2024



Parish Website

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>Monday's at 9 PM Online Catechumen Class</b>	<b>Cookie Walk Baking Tuesday's 9 AM</b>	<b>1</b> 6 PM Akathist 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	<b>2</b>	<b>3</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 1130 AM Scripture Class 7 PM Mothers Group	<b>4</b> 5 PM DT Care Event	<b>5</b> 6 PM Vespers  <b>ANNUAL REPORTS DUE</b>
<b>6</b> 9:30 AM Divine Liturgy  Coffee Hour Haluszczak, Losego, Pawlosky	<b>7</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	<b>8</b> 7 PM Ukraine Moleben at Sts. Peter & Paul	<b>9</b> 6:30 PM Parish Council Meeting	<b>10</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 6 PM IOCC Happy Hour	<b>11</b>	<b>12</b> 6 PM Vespers
<b>13</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour Leis/Dorning 1 PM Walk for Missions 6 PM Vespers for Prokova	<b>14</b> 9:30 AM Divine Liturgy for Prokova 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	<b>15</b> 7 PM Ukraine Moleben Holy Trinity	<b>16</b>	<b>17</b> 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 1130 AM Scripture Class	<b>18</b> 8:30 AM Perogies (potatoes)	<b>19</b> 9 AM Perogies (pinch/cook) 8 AM St. Anthony Parish 6 PM Vespers
<b>20</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour, Stasko <b>121st PARISH Anniversary Banquet</b>	<b>21</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group 7 PM Scripture Class	<b>22</b> 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	<b>23</b>	<b>24</b> 10 AM Parishioner Senior Coffee Hour 7 PM Mothers Group	<b>25</b> 6:30 PM Parish Men's Group	<b>26</b> 8 AM St. Anthony Parish 3 PM Wedding 4 PM Kyiv Annual Show 6 PM Vespers
<b>27</b> 9:30 AM Divine Liturgy & Coffee Hour, Mamula/St. Clair <b>PARISH ANNUAL MEETING &amp; Parish Photo</b>	<b>28</b> 6 PM Kyiv Ukrainian Dance Group	<b>29</b> 7 PM Ukraine Moleben Sts. Peter & Paul	<b>30</b>	<b>31</b> 10 AM Parish-ioner Senior Coffee Hour 11:30 AM Scripture Class 7 PM Mothers Group	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px; background-color: #4b4b9b; color: white;"> <p>Thanksgiving Open House Dinner November 28, 2024 1 to 4 pm</p> </div>	



# BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

\*\*\*\*\*

# SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor \_\_\_\_\_

In Honor of \_\_\_\_\_

In Memory of \_\_\_\_\_

Day/s you wish to sponsor \_\_\_\_\_

Donation amount \_\_\_\_\_

*(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: [itsbrittanyann@yahoo.com](mailto:itsbrittanyann@yahoo.com). Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)*

\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED